

Aerom

User information

Notice d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Información para el usuario

Informazioni per l'utente

Gebruiksaanwijzingen

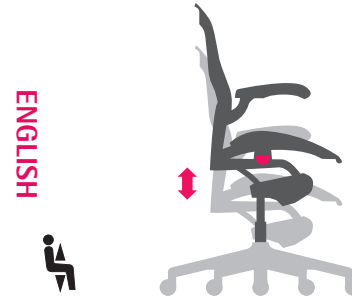
 **Herman Miller**

Contents

ENGLISH	3-7
FRANÇAIS	8-12
DEUTSCH	13-17
ESPAÑOL	18-22
ITALIANO	23-28
NEDERLANDS	29-33

Seat Height

Paddle-shaped lever on right side



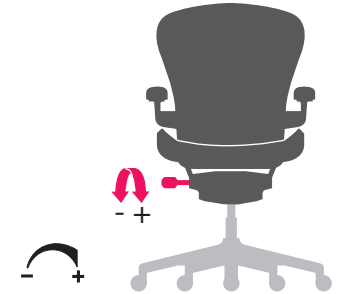
To raise: While lifting your weight off chair, pull lever up.

To lower: While seated, pull lever up.

Adjust to fit height of worksurface or keyboard, if possible. Feet should rest flat on floor or footrest. Avoid dangling legs, which puts pressure on and restricts blood flow in the back of thighs.

Kinemat® Tilt Tension

Long stem on right side with knob



To increase tension: While seated, turn knob forward (clockwise, toward + sign).

To decrease tension: While seated, turn knob backward (anti-clockwise, toward - sign).

Depending on desired tilt resistance, a number of turns may be required.

Increased tilt tension provides more stability and back support while reclining. Too much resistance makes the chair feel stiff. Depending on weight and preference, different people will require different levels of tilt resistance.

Arm Height

Lever on base of arm support

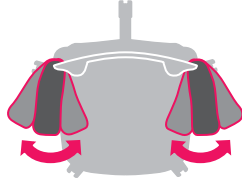


To raise or lower arm: While seated, lift lever to unlock. Grasp base of arm support and raise or lower to desired height. Lower lever to lock.

Adjust height of each chair arm so your arms are supported. This helps take weight off your shoulders.

Arm Angle

End of each arm



To swing arms in or out: While seated, grasp end of chair arm and move it left or right.

Adjusting arm angle can help support different types of work and shifts in posture. Swing chair arms inward for support while keyboarding. Swing arm out to support use of computer mouse.

Forward Tilt

Front lever on left side



To position chair forward: Lean back and pull lever all the way up. Lean forward.

To resume horizontal position: While seated, push lever all the way down. Lean back.

Normally, forward tilt position is used with increased chair height. This relaxes the bend of your waist, knees, and ankles. To support back, set tilt limiter after assuming forward position.

Tilt Limiter

Rear lever on left side



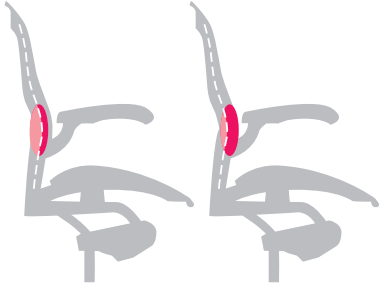
To limit tilt range: Recline as far as you like. Move lever up to define limit of recline. You can still move forward. Readjust as necessary.

To release tilt limiter: Lean forward, press lever down.

If you want to sit in an upright position, set the tilt limiter when the seat is in a horizontal or forward position.

Lumbar Depth

Thick pad on back of chair

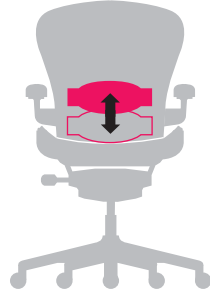


To adjust depth: Lift lumbar support pad out of its track in back of chair. Flip it over; replace. One side of support pad is thicker than the other side.

Switch between thick and thin sides to determine desired amount of support.

Lumbar Height

Thick pad on back of chair

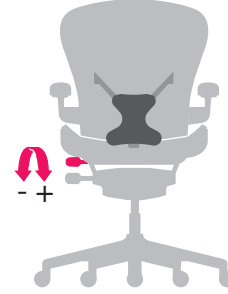


To adjust height: While seated, reach behind chair with both hands to grasp lumbar support pad. Raise or lower to desired position within adjustment track.

Typically, placement is just above your belt line.

PostureFit® Adjustment

Knob on right side of chair



To engage: While seated, turn knob forward (clockwise) until it stops. Then turn knob backward (counterclockwise) until you find the support that feels right for you.

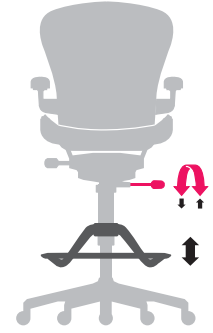
To disengage: While seated, turn knob backward (counterclockwise).

Note: Set PostureFit with tilt limiter engaged in forward position to achieve the best fit for you.

Before making this adjustment you should be seated as far back in the chair as possible. Then adjust PostureFit so that it comfortably supports the natural alignment of your spine and provides lower back comfort.

Fine-Tune™ Footring Height

Long stem on left side with knob



To raise: While seated, lift your feet off the footring, turn knob forward.

To lower: While seated, lift your feet off the footring, turn knob backward.

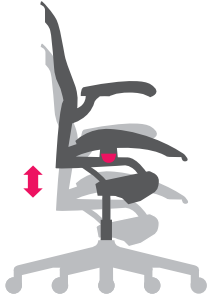
Adjust footring height so your feet rest flat on the footring, with your body comfortably supported by breathable Pellicle® suspension. A void dangling legs, which puts pressure on the back of thighs and restricts blood flow.

For more information about our products and services, please visit us at www.HermanMiller.com

Hauteur d'assise

Manette plate - située sur la droite du siège

FRANÇAIS



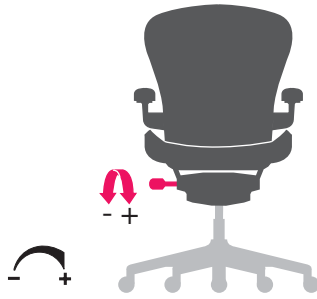
Pour monter: Tout en vous relevant, tirez la manette vers le haut.

Pour baisser: En position assise, tirez la manette vers le haut.

Ce réglage doit se faire si possible, en fonction de la hauteur du clavier ou du plan de travail. Les pieds doivent rester à plat sur le sol. Evitez d'avoir les pieds dans le vide, ce qui entraînerait des tensions dans le dos et ralentirait la circulation du sang au niveau des cuisses.

Tension de l'inclinaison

Longue tige terminée par un bouton - située sur la droite du siège



Pour augmenter la tension: En position assise, tournez le bouton vers l'avant (vers le signe +).

Pour diminuer la tension: En position assise, tournez le bouton vers l'arrière (vers le signe -).

Plusieurs tours peuvent être nécessaires selon la tension d'inclinaison souhaitée.

Augmenter la tension d'inclinaison fournit davantage de stabilité et un meilleur soutien du dos lorsque vous prenez une position penchée vers l'arrière. Trop de résistance donne une impression de raideur au niveau du siège. En fonction du poids et des préférences de chacun, différents individus choisiront différents niveaux de résistance de l'inclinaison.

Hauteur des accoudoirs

Levier en bas du support de l'accoudoir

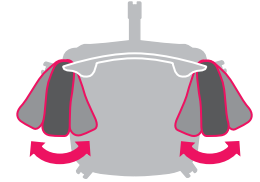


Pour augmenter ou diminuer l'accoudoir: En position assise, tirez le levier vers le haut pour le déverrouiller. Prenez le bas du support de l'accoudoir et levez ou abaissez-le à la hauteur désirée. Appuyez le levier vers le bas pour verrouiller la position

Réglez la hauteur de chaque accoudoir de siège de façon à ce que vos bras soient bien soutenus. Cela aide à soulager vos épaules.

Réglage latéral des accoudoirs

Extrémité de chaque accoudoir



Pour faire pivoter les accoudoirs vers l'intérieur ou l'extérieur: En position assise, saisissez l'extrémité de l'accoudoir du siège et déplacez-le vers la gauche ou la droite.

Le réglage de l'angle des accoudoirs peut favoriser le soutien de différents types de tâches et de changements de position. Les accoudoirs du siège pivotent vers l'intérieur pour fournir un soutien adéquat lors d'un travail sur clavier. Les accoudoirs pivotent vers l'extérieur pour un soutien correct lors de l'utilisation de la souris.

Inclinaison de l'assise vers l'avant

Manette plate avant - située sur la gauche du siège

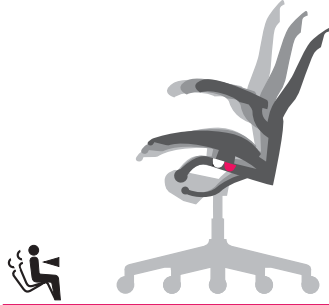


Pour faire basculer le siège vers l'avant: Inclinez-vous vers l'arrière et tirez la manette vers le haut. Inclinez-vous vers l'avant.

Pour reprendre la position horizontale: En position assise, poussez la manette vers le bas. Inclinez-vous vers l'arrière.

Limiteur d'inclinaison

Manette plate arrière - située sur la gauche du siège

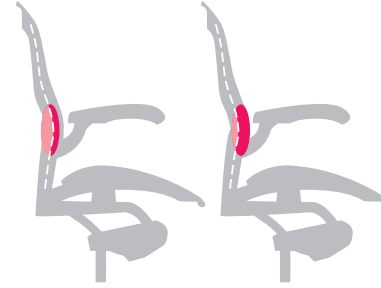


Pour limiter l'inclinaison: Inclinez-vous vers l'arrière jusqu'à la position désirée. Levez la manette pour fixer ce niveau d'inclinaison. Le siège continuera d'accompagner tout mouvement vers l'avant. Reajustez si nécessaire.

Pour libérer le limiteur d'inclinaison: Inclinez-vous vers l'avant, poussez la manette vers le bas.

Épaisseur du support lombaire

Épais coussin - sur l'arrière du siège

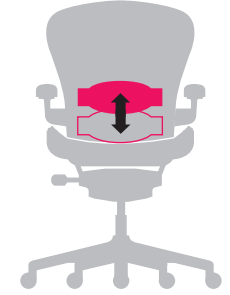


Pour ajuster l'épaisseur: Sortir le support lombaire de son axe sur l'arrière du siège. Retournez-le, remettez-le en place. Un côté de ce coussin est plus épais que l'autre.

Essayez le côté épais et le mince pour déterminer l'importance du soutien désiré.

Hauteur du support lombaire

Épais coussin - sur l'arrière du siège



Pour ajuster la hauteur: En position assise, mettre les mains à l'arrière du siège pour saisir le support lombaire. Levez ou abaissez ce coussin dans son axe d'ajustement jusqu'à la position souhaitée.

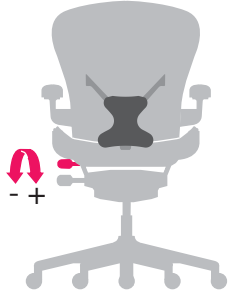
En général, il doit être situé juste au-dessus de votre ceinture.

Normalement, la position inclinée vers l'avant est utilisée avec une assise plus haute. Cela apporte un certain relâchement au niveau de votre taille, de vos genoux et de vos chevilles. Pour un soutien du dos, ajustez la tension de l'inclinaison après avoir réglé votre position inclinée vers l'avant.

Si vous ne voulez pas vous balancer ou vous incliner vers l'arrière, bloquez le limiteur d'inclinaison lorsque vous êtes en position horizontale ou inclinée vers l'avant. Le siège n'ira pas plus loin vers l'arrière. Il n'est pas verrouillé dans cette position.

Réglages PostureFit®

Bouton sur le côté droit du siège



Pour Enclencher: En position assise, tournez le bouton vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce qu'il s'arrête. Puis tournez le bouton vers l'arrière (dans le sens inverse) jusqu'à ce que vous arriviez au soutien qui vous semble le plus confortable.

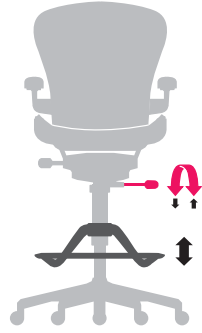
Pour Désenclencher: En position assise, tournez le bouton vers l'arrière (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Note: Réglez PostureFit avec le limiteur de bascule enclenché en position avant pour obtenir le confort qui vous convient le mieux.

Avant d'effectuer ce réglage vous devez être assis bien au fond du siège. Puis réglez PostureFit de façon à ce qu'il soutienne au mieux l'alignement naturel de votre colonne vertébrale et vous offre le confort dont vous avez besoin.

Ajustez la hauteur du repose-pieds

Manette située sur la gauche



Pour monter: Lorsque vous êtes assis, levez vos pieds du repose-pieds et tournez la manette vers l'avant.

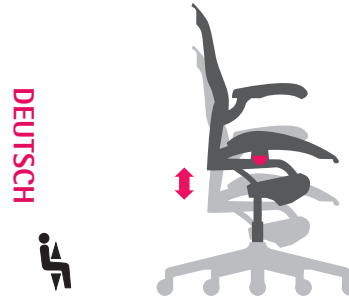
Pour descendre: Lorsque vous êtes assis, levez vos pieds du repose-pieds et tournez la manette vers l'arrière.

Réglez la hauteur du repose-pieds de telle façon que vos pieds restent à plat sur celui-ci, et que vous soyez confortablement assis sur la suspension Pellicle®. Assurez-vous que vos pieds soient en appui sur le repose-pieds afin d'éviter une pression sur vos cuisses et de restreindre la circulation du sang.

Pour de plus amples informations concernant nos produits et nos services, se connecter sur notre site www.HermanMiller.com

Sitzhöhe

Schaufelförmiger Hebel an der rechten Seite



Anheben: Sich aus dem Sitz erheben und den Hebel gleichzeitig nach oben ziehen.

Senken: Den Hebel im Sitzen nach oben ziehen.

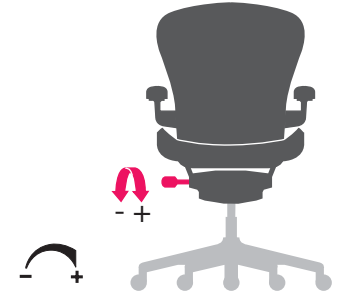
Achtung!

Austausch und Arbeiten im Bereich des Elements für die Sitzhöhereinstellung nur durch eingewiesenes Personal.

Die Sitzhöhe am Stuhl so einstellen, daß sie auf die Tischhöhe oder Tastatur bezogen ausgerichtet ist. Die Füße sollten flach auf dem Boden oder auf der Fußstütze aufliegen. Ein Baumeln der Beine sollte vermieden werden, da dies den Rücken belastet und die Durchblutung in den Oberschenkeln einschränkt.

Neigungsspannung / Härteregulierung

Langer Stiel mit Knopf an der rechten Seite



Erhöhen der Spannung: Den Knopf im Sitzen nach vorne drehen (zum + Zeichen hin).

Verringern der Spannung: Den Knopf im Sitzen nach hinten drehen (zum - Zeichen hin).

Je nach dem gewünschten Neigungswiderstand sind möglicherweise mehrere Drehungen erforderlich.

Eine starke Neigungsspannung erhöht die Stabilität und Rückenunterstützung, wenn der Benutzer sich zurücklehnt. Bei zu starker Einstellung kann der Widerstand so groß sein, daß leichte Personen den Stuhl als zu starr empfinden. Deshalb nach Gewicht und bevorzugter Sitzposition den richtigen Neigungswiderstand wählen.

Armlehnenhöhe

Hebel am Träger der Armauflage

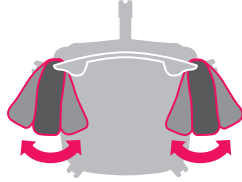


Höheneinstellung der Armlehnen: Setzen Sie sich auf den Stuhl und lösen Sie den Hebel, indem Sie ihn nach oben schieben. Greifen Sie den Träger der Armlehne und stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Schieben Sie den Hebel zum Arretieren wieder nach unten.

Stellen Sie die Höhe der Armlehnen so ein, daß der Unterarm locker aufliegt. Das entlastet die Schultern.

Armwinkel

Das Ende jeder Armlehne



Ein- und Ausschwenken der Armlehnen: Im Sitzen das Ende der Armlehne greifen und die Lehne nach rechts oder links bewegen.

Die Einstellung des Armlehnenwinkels trägt aktiv dazu bei, verschiedene Körperhaltung zu unterstützen. Die Armlehnen nach innen schwenken, um Arbeiten an der Tastatur zu unterstützen. Die Armlehnen nach außen schwenken, um Arbeiten mit der Computermaus zu unterstützen.

Vorwärtsneigung

Vorderer Hebel an der linken Seite



Vorwärtsneigen des Stuhls: Sich zurücklehnen und den Hebel nach oben ziehen. Sich vorlehnen.

Wiederherstellen der horizontalen Position: Den Hebel im Sitzen nach unten drücken. Sich zurücklehnen.

In der Regel ist eine Vorwärtsneigung bei einer größeren Sitzhöhe erforderlich. Dadurch wird das Beugen Ihrer Hüfte, Knie und Fußgelenke entspannt. Wenn der Rücken gestützt werden soll, sollte die Neigungsbegrenzung bedient werden, sobald Sie eine vorwärtige Position eingenommen haben.

Neigungsbegrenzung

Hinterer Hebel an der linken Seite



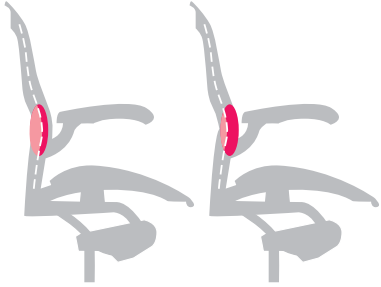
Begrenzen der Neigungsweite: Lehnen Sie sich so weit zurück, wie Sie möchten. Den Hebel nach oben bewegen, um die Neigung zu begrenzen. Sie können sich noch immer vorlehnen. Je nach Bedarf nachstellen.

Lösen der Neigungsbegrenzung: Sich vorlehnen, den Hebel nach unten drücken.

Wenn Sie eine Schaukelbewegung oder ein Zurücklehnen vermeiden möchten, sollte die Neigungsbegrenzung so eingestellt werden, daß sich der Sitz in einer horizontalen oder vorwärtigen Position befindet. Sie können sich dann nur bis zu diesem Punkt im Stuhl zurücklehnen. Durch Hochziehen des vorderen und hinteren Hebels ist der Stuhl in dieser Sitzposition arretiert.

Tiefeneinstellung im Lumbalbereich

Dickes Polster an der Rückenlehne des Stuhls

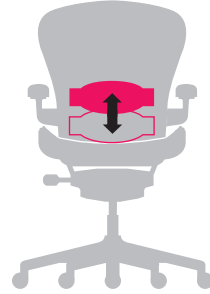


Einstellen der Tiefe: Das Unterstützungspolster im Lumbalbereich aus seinen Schienen an der Rückenlehne heben. Das Polster umdrehen und wieder einsetzen. Die eine Seite des Unterstützungspolsters ist dicker als die andere Seite.

Je nach der gewünschten Unterstützung die dicken und dünnen Seiten des Polsters vertauschen.

Höhenverstellung im Lumbalbereich

Dickes Polster an der Rückenlehne des Stuhls

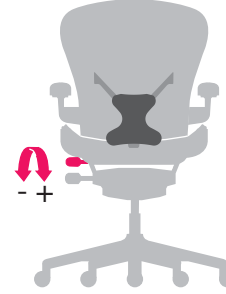


Einstellen der Höhe: Im Sitzen mit beiden Händen hinter den Stuhl fassen und das Unterstützungspolster im Lumbalbereich greifen. Das Polster anheben oder senken, bis es die gewünschte Position innerhalb der Einstellungschiene erreicht hat.

In der Regel wird das Unterstützungspolster ein wenig oberhalb der Gürtellinie positioniert.

PostureFit®

Knopf an der rechten Stuhlseite



Einstellen: Setzen Sie sich auf den Stuhl und drehen Sie den Knopf in Uhrzeigerichtung bis zum Anschlag. Drehen Sie den Knopf nun in entgegengesetzter Richtung so weit zurück, bis die gewünschte Wölbungsstärke erreicht ist.

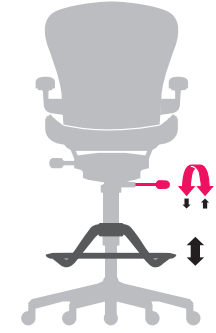
Lösen: Drehen Sie den Knopf entgegen der Uhrzeigerichtung zurück.

Achtung: Nehmen Sie die PostureFit Justierung vor, wenn sich die Neigungsbegrenzung in vorderer Position befindet. So erreichen Sie die für Sie bequemste Einstellung.

Setzen Sie sich auf dem Stuhl erst ganz zurück bevor Sie die Justierung vornehmen. Stellen Sie PostureFit dann so ein, daß die natürliche Krümmung der Wirbelsäule angenehm stabilisiert und der untere Rückenbereich bequem abgestützt wird.

Feineinstellung Fußstützenhöhe

Handgriff links mit Knopf



Höher: In Sitzhaltung Füße von der Stütze anheben und den Knopf vorwärts drehen.

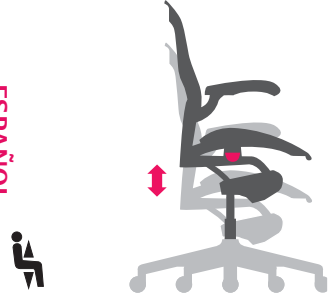
Niedriger: In Sitzhaltung Füße von der Stütze anheben und den Knopf rückwärts drehen.

Die Höhe der Fußstütze so einstellen, dass die Füße flach darauf ruhen und der Körper komfortabel von der atmenden Pellicle® Spannung gestützt wird. Beine nicht baumeln lassen. Dadurch entsteht Druck und die Blutzufuhr an der Oberschenkelrückseite stockt.

Weitere Informationen über unsere Produkte und Leistungen erhalten Sie unter:
www.HermanMiller.com

Altura de la silla

Palanca plana reguladora de altura en el lado derecho



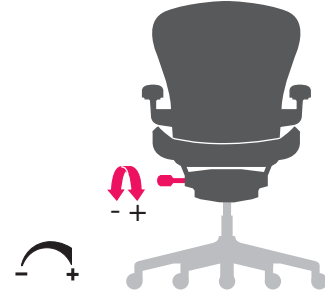
Para elevarla: Levántese ligeramente de la silla, mientras tira de la palanca hacia arriba.

Para bajarla: Tirar de la palanca hacia arriba estando aún sentado/a.

Ajustarla para que su altura sea acorde con la de la superficie de trabajo o el teclado, cuando sea posible. Los pies deberán descansar planos en el suelo o en el reposapiés. Evitar que las piernas queden colgando, ya que ello cansa la espalda y disminuye la circulación de sangre en la parte trasera de los muslos.

Tensión en la inclinación

Palanca saliente con puño en el lado derecho



Para aumentar la tensión: Estando sentado/a, girar el puño hacia adelante (hacia el signo +).

Para disminuir la tensión: Estando sentado/a, girar el puño hacia atrás (hacia el signo -).

Dependiendo de la tensión deseada en la inclinación, variará el número de vueltas necesarias.

Una mayor tensión en la inclinación proporciona una mayor estabilidad y soporte en la espalda al reclinarse. Demasiada tensión hace que la silla se vuelva rígida. Dependiendo del peso de la persona y preferencias, diferentes personas requerirán distintos niveles de tensión en la inclinación.

Altura de apoyabrazos

Palanca en la base del soporte del apoyabrazos

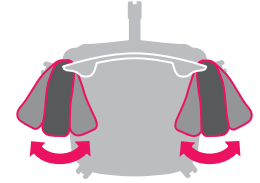


Para elevar o bajar el apoyabrazos: En posición sentada, desbloquear levantando la palanca. Sujetar la base del apoyabrazos y elevar o bajar a la altura deseada. Bloquear bajando la palanca.

Ajustar la altura de cada apoyabrazos para soporte óptimo de los brazos. Esto contribuye a aliviar la presión sobre los hombros.

Angulo del apoyabrazos

Al final de cada apoyabrazos



Para mover los apoyabrazos hacia dentro o hacia fuera: Estando sentado/a, agarrar el final del apoyabrazos y moverlo a la izquierda o derecha.

Ajustando el ángulo del apoyabrazos puede ser útil a la hora de adaptar diferentes tipos de postura según el tipo de trabajo. Mover los apoyabrazos hacia dentro cuando se utilicen teclados. Mover al apoyabrazos hacia afuera cuando se utilice el ratón del ordenador.

Limitador de inclinación

Palanca delantera del lado izquierdo



Para posicionar la silla hacia delante:

Echarse hacia atrás y tirar de la palanca hacia arriba. Inclinar hacia delante.

Para volver a la posición horizontal: Estando sentado/a, empujar la palanca hacia abajo. Reclinarse.

Normalmente, la silla es posicionada hacia adelante cuando también ha sido elevada. Esto relaja el peso en la cintura, rodillas y tobillos. Para soportar la espalda ajustar el limitador de inclinación tras adoptar el grado de inclinación hacia adelante deseado.

Limitador de inclinación

Parte trasera del lado izquierdo



Para limitar el grado de inclinación:

Reclínesse hasta dónde quiera. Mueva la palanca para definir el límite de inclinación hacia atrás. Aún se puede mover hacia delante. Reajústelo cuando sea necesario.

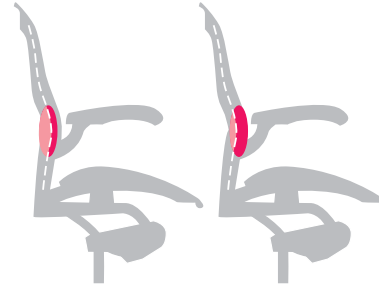
Para anular el limitador de inclinación:

Inclinarse hacia adelante, empujar la palanca hacia abajo.

Si no desea balancearse o reclinarse, ajuste el limitador de inclinación cuando la silla esté en posición horizontal o hacia delante. La silla se inclinará hacia atrás sólo hasta ese punto. No quedará trabada en una única posición.

Profundidad lumbar

Almohadilla en el respaldo de la silla



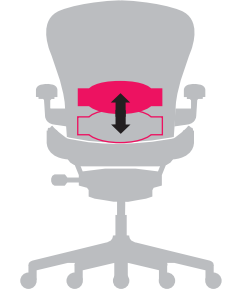
Para ajustar la profundidad:

Retirar la almohadilla del respaldo de la silla. Darle la vuelta y colocar de nuevo en su sitio. El lado de la almohadilla es más abultado que el lado.

Alternar ambos lados con el fin de ajustar-el respaldo de acuerdo con la cantidad de soporte deseado.

Altura lumbar

Almohadilla en el respaldo de la silla

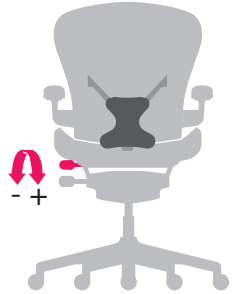


Para ajustar la altura: Estando sentado/a, coger con las dos manos detrás del respaldo la almohadilla. Levantar o bajar dentro de la vía de ajuste hasta colocarla en la posición deseada.

El emplazamiento habitual es justo por encima de la cintura.

Ajustes de PostureFit®

Maneta a la derecha de la silla



Para acoplar: En posición sentada, girar la maneta hacia adelante (dirección de las agujas del reloj) hasta el tope. Luego girar la maneta hacia atrás (dirección contraria a las agujas del reloj) hasta encontrar el soporte que le resulte más comfortable.

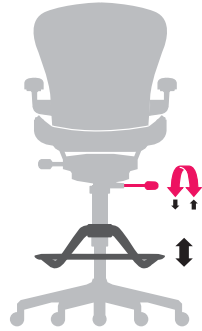
Para desacoplar: En posición sentada, gire la maneta hacia atrás (dirección contraria a las agujas del reloj).

Nota: Acoplar PostureFit con el limitador del basculante acoplado hacia adelante para lograr el ajuste ideal para usted.

Antes de realizar este ajuste usted debe sentarse con la espalda apoyada en el hueco del respaldo de la silla. Luego ajuste PostureFit de modo que ofrezca soporte comfortable a la curvatura natural de su columna vertebral y soporte la zona lumbar.

Ajuste de la altura del aro reposa-piés

Palanca larga con empuñadura en la parte izquierda



Para elevar: En posición sentada, elevar los pies del aro reposa-piés, girando el mando hacia adelante

Para bajar: En posición sentada, elevar primero los pies del aro reposa-piés y girar el mando hacia atrás.

Ajuste el aro reposa-piés de manera que sus piés queden planos en el aro, con su cuerpo comfortablemente soportado por en la membrana transpirable Pellicle®. Evite que sus piernas cuelguen ya que aumenta la presión en la parte posterior de los muslos y disminuye la circulación sanguínea.

Para más amplia información sobre nuestros productos y servicios, le invitamos a visitar nuestro web: www.HermanMiller.com

ITALIANO

Utilizzo

Sedia da utilizzare in ufficio anche a videoterminale secondo le indicazioni di seguito riportate che permettono di calibrare le molteplici regolazioni alle proprie esigenze. Evitare situazioni pericolose dovute ad un utilizzo improprio (per esempio: salire in piedi sul sedile, sedersi sui braccioli, ecc.).

Evitare l'utilizzo in prossimità di oggetti o luoghi che possono indurre pericolo (per esempio: cavi, canalette, gradini, scale, scaffalature, porte, finestre, ecc.).

Sedia conforme al D.Lgs. 626/94 - EN 1335-1/2/3 Tipo B.

Attenzione: Ricambi ed interventi nella zona di influenza degli elementi di regolazione in altezza del sedile (colonna a gas) sono da effettuarsi solo da personale specializzato.

Ruote

Gomma dura per superfici morbide.

Gomma morbida per superfici dure.

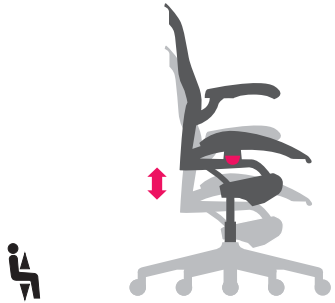
Manutenzione

La pulizia si effettua con un panno morbido bagnato di una soluzione detergente dolce ed acqua tiepida. Non usare composti che contengono abrasivi o particelle dure.

Dopo il lavaggio, la superficie deve essere risciacquata con acqua fresca e asciugata con un panno morbido.

Altezza sedile

Leva a paletta situata sul lato destro



Per aumentare l'altezza del sedile:

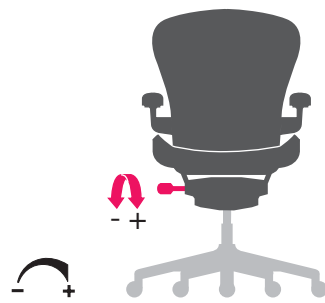
Sollestando il proprio peso dalla sedia, tirare la leva verso l'alto.

Per ridurre l'altezza del sedile: Rimanendo seduti, tirare la leva verso l'alto.

Se possibile, regolare il sedile in modo tale da adattare la sedia all'altezza del piano di lavoro o della tastiera. I piedi dovrebbero rimanere ben appoggiati al suolo o al poggiatesta. Evitare di far dondolare le gambe in quanto tale movimento comporta una pressione sulla parte posteriore delle cosce e limita la circolazione del sangue in tale parte del corpo.

Tensione del tilt

Leva lunga con manopola situata sul lato destro



Per aumentare la tensione: Rimanendo seduti, ruotare la manopola in avanti (in senso orario, verso il segno +).

Per ridurre la tensione: Rimanendo seduti, ruotare la manopola all'indietro (in senso antiorario, verso il segno -).

Può essere necessario ruotare la manopola varie volte, a seconda della resistenza del tilt richiesta.

Aumentando la tensione del tilt, si fornisce maggiore stabilità e supporto alla schiena quando ci si spinge all'indietro. Un'eccessiva resistenza può rendere rigida la sedia. A seconda del peso e delle preferenze individuali, ad utenti diversi corrisponderanno livelli diversi di resistenza del tilt.

Altezza braccioli

Leva alla base del supporto braccioli

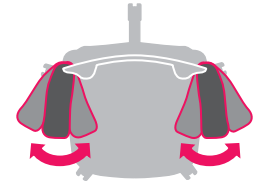


Per alzare o abbassare i braccioli: Da seduti, sollevare la leva per sbloccare. Afferrare la base del supporto braccioli e sollevare o alzare i braccioli per portarli all'altezza desiderata. Abbassare la leva per bloccare.

Regolare l'altezza di ogni bracciolo in modo che le braccia siano supportate e per togliere il peso dalle spalle.

Angolazione del bracciolo

Estremità di ciascun bracciolo



Per far ruotare i braccioli verso l'interno o verso l'esterno: Rimanendo seduti, afferrare l'estremità del bracciolo e spostarla verso destra o verso sinistra.

La regolazione dell'angolo del bracciolo consente di supportare diversi tipi di lavoro e cambiamenti di posizione. Per avere un supporto durante l'uso della tastiera, ruotare i braccioli verso l'interno. Per avere un supporto durante l'uso del mouse, ruotare i braccioli verso l'esterno.

Inclinazione in avanti

Leva anteriore situata sul lato sinistro



Per regolare la sedia in posizione avanzata:
Reclinare la sedia, tirare la leva completamente verso l'alto e poi spingersi in avanti.

Per ritornare in posizione orizzontale:
Rimanendo seduti, spingere la leva completamente verso il basso e poi reclinare la sedia.

Generalmente, la posizione inclinata viene usata con un'altezza sedile più elevata. Questo consente di ridurre il piegamento dei polsi, delle ginocchia e delle caviglie. Per fornire un supporto alla schiena, regolare il dispositivo di limitazione dell'inclinazione dopo avere assunto la posizione inclinata in avanti.

Meccanismo di limitazione dell'inclinazione

Leva sul lato sinistro



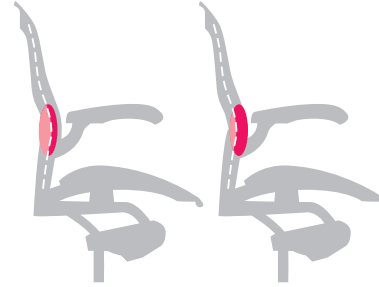
Per limitare il raggio di inclinazione:
Reclinarsi quanto si desidera. Spostare la leva verso l'alto per stabilire il limite dell'inclinazione. Sarà ancora possibile spostarsi in avanti. A questo punto, regolare nuovamente come necessario.

Per sbloccare il meccanismo di limitazione dell'inclinazione: Inclinarsi in avanti e premere la leva verso il basso.

Se si desidera stare seduti in posizione eretta, regolare il meccanismo di limitazione dell'inclinazione quando il sedile è in posizione orizzontale o inclinata in avanti.

Profondità lombare

Supporto situato sullo schienale

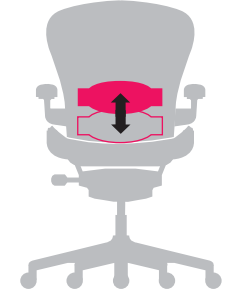


Per regolare la profondità: Sollevare il supporto lombare facendolo uscire dalla sua guida situata sullo schienale. Capovolgerlo e riposizionarlo. Un lato del supporto ha spessore maggiore rispetto all'altro.

Per determinare il grado di supporto desiderato provare sia il lato più spesso che quello più sottile.

Altezza lombare

Supporto situato sullo schienale

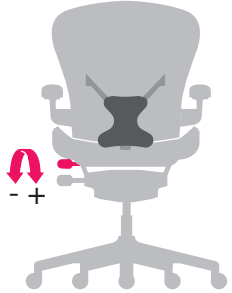


Per regolare l'altezza: Rimanendo seduti, afferrare con entrambe le mani il supporto lombare situato sullo schienale. Sollevarlo od abbassarlo all'interno della guida di regolazione fino a raggiungere la posizione desiderata.

In genere, il supporto lombare viene posizionato all'altezza dei reni.

Regolazione di PostureFit®

Manopola alla destra della seduta



Attivazione: Da seduti, ruotare la manopola in avanti (senso orario) fino a quando non si ferma. Ruotare la manopola indietro (senso antiorario) fino a quando non si raggiunge il supporto adatto al proprio corpo.

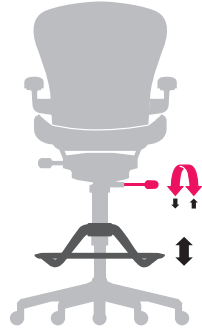
Disattivazione: Da seduti, ruotare la manopola indietro (senso antiorario).

N.B. Per ottenere la posizione migliore per il proprio corpo, fissare in avanti il controllo tilt.

Prima di eseguire questa regolazione, controllare che la schiena sia appoggiata alla tasca dello schienale. Regolare PostureFit in modo che supporti comodamente l'allineamento naturale della spina dorsale e fornisca confort all'area lombare.

Regolazione precisa dell'altezza del poggiapiedi

Asta lunga sul lato sinistro con manopola



Per sollevare: Da seduti, sollevare i piedi dal poggiapiedi, girare la manopola in avanti.

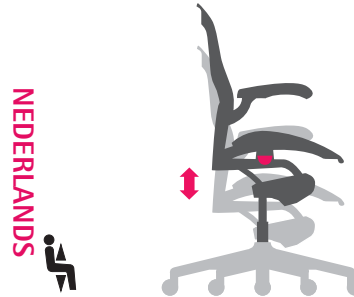
Per abbassare: Da seduti, sollevare i piedi dal poggiapiedi, girare la manopola all'indietro.

Regolare l'altezza del poggiapiedi in modo che i piedi rimangano orizzontali, con il vostro corpo confortevolmente sostenuto dalla rete traspirante. Evitare di lasciare le gambe a penzolari, poiché ciò aumenta la pressione sulla parte posteriore delle cosce e riduce la circolazione del sangue.

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti e servizi, visitate www.HermanMiller.com

Zithoogte

Bladvormige hendel aan de rechterkant



Hoger zitten: Til het lichaam van de stoel en neem tegelijkertijd de hendel mee naar boven.

Lager zitten: Duw de hendel naar boven en hou het lichaamsgewicht op de stoel.

Pas de zithoogte aan werkblad of toetsenbord aan. De voeten behoren plat op de vloer of voetensteun te rusten. Vermijd bungelende benen. Daardoor ontstaat druk en hapert de bloedtoevoer aan de achterkant van de dijen.

Neigweerstand

Handvat rechts met knop



Weerstand verhogen: Draai in zithouding de knop naar voren (met de wijzers van de klok mee, richting ++-teken).

Weerstand verlagen: Draai in zithouding de knop achterwaarts (tegen de wijzers van de klok in, richting --teken).

Afhankelijk van de gewenste kanteldruk kunnen meerdere draaiingen nodig zijn.

Verhoogde neigweerstand voorziet in stabiel zitten met rugondersteuning tijdens het achterover leunen. Te veel weerstand maakt Aeron stug. Afhankelijk van gewicht en voorkeur zullen voor verschillende gebruikers variërende niveaus van kanteldruk nodig zijn.

Armhoogte

Hendel aan de basis van de armleuning

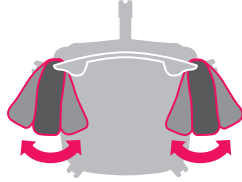


ArMLEuning hoger: Klik in zithouding de hendel los en trek omhoog. Pak de (voet van de) armleuning en duw naar behoefte omhoog of omlaag. Klik de hendel terug naar binnen om vast te zetten.

Stel de juiste hoogte van beide armleuningen in voor ondersteuning. Dit neemt gewicht weg van de schouders.

Hoekstand armleuning

Uiteinde van iedere armleuning



ArMLEuning naar binnen of buiten draaien: Pak in zithouding de armleuningen vast en beweeg naar links of naar rechts.

De juiste hoek van de armleuningen is een hulpmiddel bij verschillende soorten werk en werkhoudingen. Draai de armleuningen naar binnen voor armsteun tijdens het typen. Draai de leuning naar buiten voor armsteun bij gebruik van de muis.

Voorwaarts kantelen

Voorste instelhendel aan de linkerkant



Stoel voorwaarts: Leun achterover en trek de hendel maximaal naar boven. Leun voorwaarts.

Terug naar horizontale positie: Duw in zithouding de hendel maximaal naar beneden. Leun achterwaarts.

De naar voren gerichte stand wordt meestal in combinatie met verhoogd zitten toegepast. Dit ontspant de hoek van de taille, de knieën en enkels. Stel na de ingenomen voorwaartse zithouding de kantelstop in voor de gewenste rugondersteuning.

Kantelstop

Hendel met de achterste instelknop linksonder



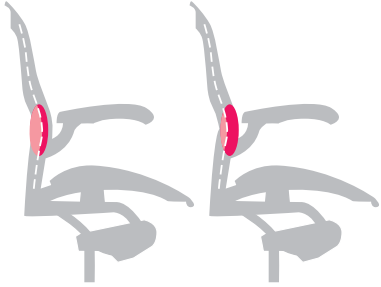
Beperken kantelbereik: Leun achterover zo ver als gewenst. Beweeg de hendel omhoog en stel de mate van kantelen in. Naar voren bewegen is nog steeds mogelijk. Stel indien nodig opnieuw in.

Kantelbeperking opheffen: Leun voorwaarts, duw de hendel naar beneden.

Activeer de neigbeperking voor rechtop zitten, wanneer de zitting zich in horizontale of voorwaartse positie bevindt.

Rugdiepte

Gepolsterde lendensteun aan de achterkant van de stoel

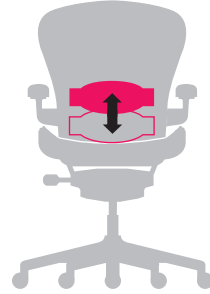


Diepte aanpassen: Til de ruggensteun uit de schuifrail in de rugleuning. Draai om en vervang. Eén kant van de ruggensteun is dikker dan de andere kant.

Probeer de harde en zachte kant uit om de gewenste ondersteuning te bepalen.

Rughoogte

Gepolsterde lendensteun aan de achterkant van de stoel

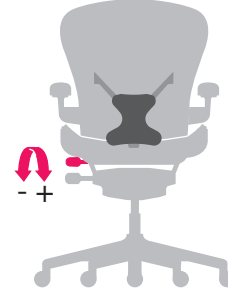


Hoogte aanpassen: Reik in zithouding met beide handen achterom de stoel en pak de ruggensteun. Beweeg omhoog of omlaag naar gewenste positie in de schuifrail.

Over het algemeen bevindt zich de lendensteun net boven de taille.

Instellen PostureFit®

Knop aan de rechterkant van de stoel



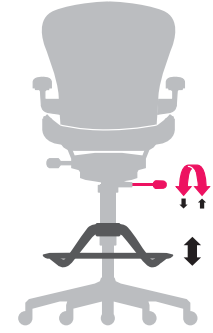
Inschakelen: Draai in zithouding de knop tot het einde voorwaarts (met de wijzers van de klok mee). Draai de knop nu achterwaarts (tegen de wijzers van de klok in) tot een prettige ondersteuning bereikt is.

Uitschakelen: Draai in zithouding de knop achterwaarts (tegen de wijzers van de klok in).

Ga vóór het instellen zo ver mogelijk naar achteren zitten. Stel PostureFit® zodanig in, dat het de natuurlijke lijn van de ruggengraat comfortabel en de onderrug prettig ondersteunt.

Fijnafstelling voertringhoogte

Handvat links met knop



Hoger: Til in zithouding de voeten van de ring en draai de knop voorwaarts.

Lager: Til in zithouding de voeten van de ring en draai de knop achterwaarts.

Stel de hoogte van de voertring zo in, dat de voeten er plat op rusten en het lichaam comfortabel steunt op de ademende Pellicle® bespanning. Vermijd bungelende benen. Daardoor ontstaat druk en hapert de bloedtoevoer aan de achterkant van de dijen.

Bezoek voor meer informatie over onze missie, producten en diensten onze website www.HermanMiller.com

User information: Installers do not remove

Instructions on this card show all possible adjustments. Not all Aeron chairs are equipped with all adjustments.

Informations utilisateurs:

Note aux installateurs: Ne les enlevez pas

Cette notice d'utilisation explique tous les ajustements possibles. Tous les sièges Aeron ne sont pas équipés de ces ajustements.

Gebrauchsanleitungen:

an alle Installateure: Bitte nicht entfernen

Alle Verstellmöglichkeiten sind in dieser Gebrauchsanweisung abgebildet. Bitte beachten Sie, daß nicht alle Aeron Stühle mit allen Verstellmöglichkeiten ausgerüstet sind.

Información para el usuario: Instalador, no quite esta etiqueta

Las instrucciones en esta tarjeta muestran todas las posibles regulaciones. No todas las sillas Aeron están equipadas con todas estas regulaciones.

Informazioni per l'utente: A chi installa la sedia – Si prega di non rimuovere

Le istruzioni contenute nella presente scheda illustrano tutte le regolazioni possibili. Le regolazioni effettive variano a seconda del modello della sedia.

Notitie voor installateurs: Gelieve niet te verwijderen

De bijgevoegde gebruiksaanwijzingen betreffen alle mogelijke instellingen. Niet alle Aeron stoelen zijn standaard voorzien van elke insteloptie.



© 2007 Herman Miller, Inc., Zeeland, Michigan Printed in U.S.A. Part No. 170042-G

® • Herman Miller, Aeron, Kinemat, Pellicle, and Posturefit are among the registered trademarks of Herman Miller, Inc.

™ Fine-Tune is among the trademarks of Herman Miller, Inc.